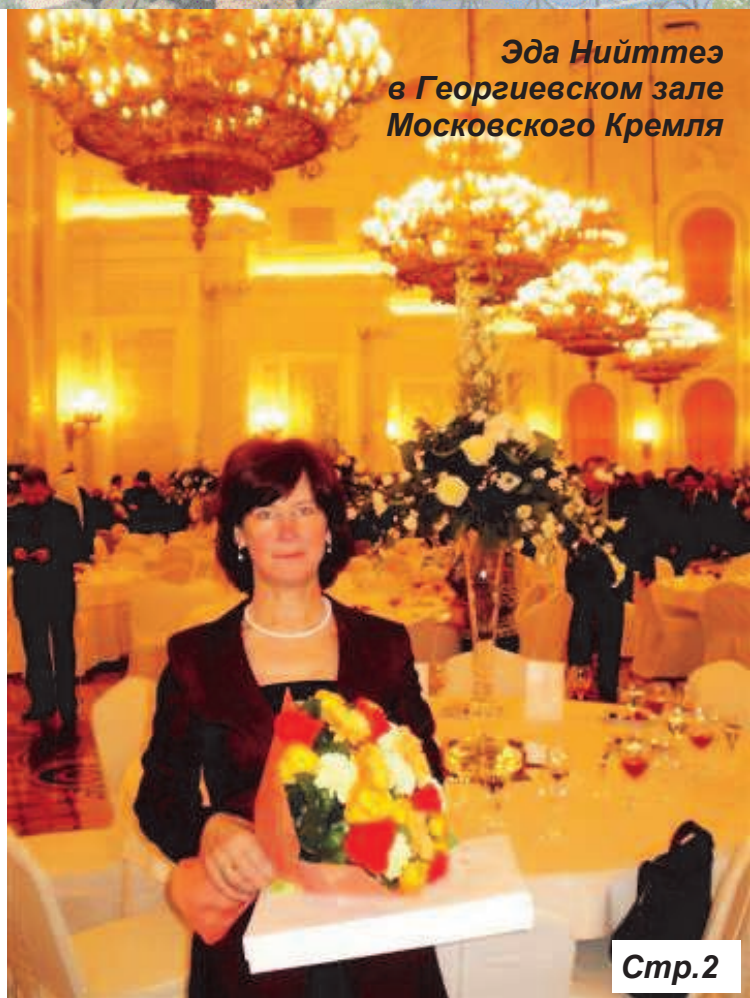


Эда Нийттеэ
в Георгиевском зале
Московского Кремля



Стр. 2

В «Буратино» большой праздник



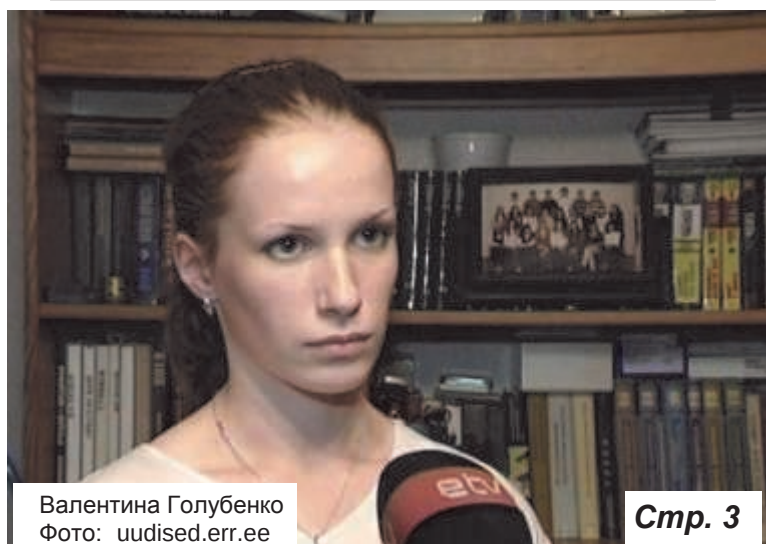
Цирк! Цирк! Цирк!

Стр. 12

Деньги на операцию собраны. Мама Кристине благодарит всех добрых людей за помощь

Уже к 27 октября для слепой девочки Кристине на банковский счет был перечислен 3841 лат. Были сделаны денежные переводы не только из Валки, но и из других районов Латвии. Многие перечислили на счет для Кристине по 50, 80, 25 латов, какая-то фирма перевела 200 латов. Один человек перевел 1200 латов. Для первой операции необходимо 1200 латов, остальные деньги останутся на счету. Те деньги, что собраны в урнах для пожертвований в магазинах «Элви» и «Велме», еще не были к этому времени пересчитаны. Галина Соколова, исполнительный директор Валкского комитета общества Красного Креста, считает, что денег должно хватить и на вторую операцию.

Астра Абельте, мать Кристине, со слезами на глазах благодарит всех добрых людей, которые откликнулись на просьбу о помощи, и надеется, что ее маленькая дочь теперь сможет увидеть свет.



Валентина Голубенко
Фото: uudised.err.ee

Стр. 3

«Позвольте мне выразить благодарность всем тем людям, кто помогал мне на моём пути к званию чемпионки мира среди девушек...»



Стр. 8 - 9

Пением скрипок открыли в этом году Месячник искусства Валгамаа ученики Валкской музыкальной школы Рудолфс Микелсонс и Элза Зирне

PASTS



Твой почтовый ящик **ближе** ближайшего киоска

Подпишись на газету «Валк» в отделении «Latvijas Pasts» до 26 ноября и выиграй один из 100 комплектов подарочных карт стоимостью 30 лат

Правила игры во всех почтовых отделениях, а так же на www.pasts.lv

В интернете
www.pasts.lv

По телефону
67008001

В почтовых отделениях или у почтальонов по всей Латвии

Сроки подписки:

• до 7-го декабря в малых почтовых отделениях (без интернет-подключения), по телефону и у почтальонов
• до 15-го декабря в остальных почтовых отделениях и в интернете (www.pasts.lv)

Подписные индексы: В Эстонии - 00977, В Латвии - 1241.

Стоимость подписки:

12 месяцев-	440 крон -	20 латов
6 месяцев-	220 крон -	10 латов
3 месяца-	110 крон -	5,30 лата
1 месяц-	50 крон -	2,70 лата

Льготную подписку для пенсионеров по цене 330 крон (15 латов) на год можно будет оформить в редакции газеты до конца декабря.



9 771 736 003 009

WALK
Газета издаётся с
14 февраля
2003 года
ISSN 1736-003X

Получить гражданство проще не будет

Парламент Эстонии 4 ноября отклонил инициативу оппозиционной Центристской партией законопроект, предлагающий давать эстонское гражданство по рождению детям родителей, постоянно живущих в Эстонии.

За исключение законопроекта из повестки дня проголосовали 46 депутатов правящей коалиции, против были 25 депутатов - центристов.

Большинство членов комиссии, как и правительство, не сочло правильным вносить поправки в закон о гражданстве, поскольку это в значительной мере изменило бы сами основы получения гражданства Эстонии.

Он добавил, что в Эстонии нет проблем с подачей ходатайства об эстонском гражданстве как для лиц без гражданства, так и для несовершеннолетних детей, родители которых не имеют гражданства.

"Члены комиссии отметили, что правительство могло бы провести по этим процедурам серьезную уточняющую и разъяснительную работу, но не сочли правильным автоматическое предоставление гражданства", - сказал Линде.

Представленный в октябре 2007 года законопроект предусматривал, что все дети, родители которых не имеют гражданства и проживают в Эстонии на основании постоянного вида на жительство, имеют право на получение эстонского паспорта.

Составители проекта считают, что Эстония должна выполнить взятые на себя обязательства, истекающие из Конвенции ООН по правам детей, которую эстонские власти ратифицировали еще в 1996 году. В конвенции отмечается, что интересы детей должны стоять выше, чем политические мотивы, связанные с действиями или бездействием родителей.

Принятие поправки будет способствовать росту числа граждан страны, что поможет уменьшить тот раскол, который образовался между эстонцами и русскоязычным населением республики.

В интересах Эстонии воспитывать в детях сильное чувство гражданина. Составители проекта считают, что это обстоятельство поможет и интеграции родителей в эстонское общество.

И в 2007 году правительство, а затем и парламент не поддерживали предложение центристов, отметив, что в законодательстве Эстонии созданы все условия для того, чтобы дети не остались без гражданства.

В начале прошлого года, в Эстонии на основании вида на жительство проживало 125 799 лиц без гражданства, а по состоянию на июль этого года - 113 142 человека. В 2004 году гражданами Эстонии стали 6 523, в 2005 - 7072, в 2006 году 4 753 человека и в 2007 - 4228 человек.

[BNS](#)

Благодарность президента России

Поздравляем граждан Российской Федерации и Эстонской Республики, которым Президент Российской Федерации Дмитрий Медведев объявил благодарность "за большой вклад в сохранение памятников и захоронений советских воинов на территории Эстонии":

- Косюка Григория Ивановича – председателя организации ветеранов Ляэне-Вирусского уезда Эстонской Республики, гражданина РФ;
- Лазурина Андрея Геннадиевича – председателя правления военно-исторического клуба «Фронт-Лайн», гражданина ЭР;
- Мальцева Юрия Павловича – председателя общества охраны памятников русской культуры в Эстонии, гражданина ЭР;
- Нийттез Эду Яковну – руководителя частного предприятия «Кививески», гражданку ЭР;
- Теэ Олега Оливеровича – председателя организации ветеранов района Ласнамяэ «Рубин» города Таллин, гражданина ЭР.

Эда Нийттез, единственная женщина в этом списке, была удостоена особой чести.

В пригласительном билете написано: «Президент Российской Федерации Д.А.Медведев просит г-жу Э.Я.Нийттез пожаловать на торжественный прием по случаю празднования Дня народного единства во вторник, 4 ноября 2008 года, в 14.00. Большой Кремлевский дворец, Георгиевский зал».

В этот день Дмитрий Анатольевич Медведев вручил государственные награды ряду соотечественников и граждан других стран - общественным и культурным деятелям, проживающим за рубежом "за большой вклад в сохранение, развитие и популяризацию русской культуры за рубежом".



Эда Нийттез и В.С.Приймак

Эда Нийттез – живой, эмоциональный, энергичный человек. О своей работе она говорит очень скромно.

А ведь под ее опекой 19 объектов в Валгаском и Пылваском уездах.

Финансируют работу российская сторона и частично местные органы самоуправления.

По словам Эды, большинство людей относятся к памятникам с уважением.

Нередко, приезжая проверить порядок на местах захоронений, она видит, что на могилы люди принесли цветы, зажгли свечи.

А началась все, когда Виктор Степанович Приймак, один из активнейших членов Валгаско-

го совета ветеранов, познакомился с Эдой, попечительницей кладбища Приймеса, на котором находятся братские могилы советских воинов и монумент.

Муж Эды был прекрасным резчиком по камню.

Тогда многие памятники и могильные плиты нуждались в реставрации.



По словам Эды, Дмитрий Медведев сразу показался ей хорошо знакомым, доброжелательным человеком. «У него очень теплый вид».

Запомнилось Эде общение с выдающимися людьми. Это Владимир Магар - директор и художественный руководитель Севастопольского русского драматического театра; руководитель Мадридского Камерного театра имени Чехова Анхель Гутьеррес; профессор Токийского Института иностранных языков, специалист по русской литературе и переводчик ее на японский язык Икуо Камэяма; Петер Эстейн - режиссер из Германии; художник и скульптор из США Илья Кабаков; архиепископ Берлинский и Германский Марк (РПЦЗ(П)), Петр Шереметев - президент Международного Союза Российских Соотечественников.

Принимали гостей радушно. Короткое вступительное слово президента, концерт, праздничное застолье. После приема предоставили машину с водителем, предложили посмотреть Москву. Правда, много увидеть не удалось: боялась попасть в пробку и опоздать на поезд. Но заполненный людьми Старый Арбат, конечно, не забудется.

У В.С.Приймака появилась идея предложить эту работу предприятию по ремонту и изготовлению памятников "Кививески". Так началось их сотрудничество.

С тех пор Эда Нийттез уже более десяти лет добросовестно и заботливо ухаживает за воинскими захоронениями.

Текст и фото Н.Нусберг

Русские относятся к эстонцам лучше, чем эстонцы к русским

Русские жители Эстонии не верят, что изучение эстонского языка даст им возможность занять равное положение в обществе с эстонцами.

Об этом сообщила доцент Тартуского университета Трийн Вихалемм.

Подводя итоги последнего интеграционного исследования, Вихалемм отметила, что русские осознают необходимость эстонского языка для получения рабочего места или для того, чтобы сохранить за собой рабочее место.

Она также отметила, что за последние 20 лет знание эстонского языка среди русских улучшилось.

Вместе с тем, по мнению профессора ТУ Марью Лауристин, чувство принадлежности русскоязычных к обществу Эстонии сильно снизилось. Лауристин считает, что это очень серьезная проблема. По ее словам, каждый третий неэстонец, имеющий гражданство Эстонии, не считает себя частью эстонского народа. В исследовании также отмечается, что отношение эстонцев к русскоязычным хуже, чем русскоязычных к эстонцам. Как среди эстонцев, так и среди русскоязычных, повышенной нетерпимостью отличаются молодые таллинцы, сообщает портал [DELFI](#).

[russkie.org](#)

Русские и эстонские гимназисты думают вместе

6 ноября в Валгаском Культурном центре прошел семинар «Инкубаторский день», в котором участвовали ученики 10-12 классов эстонской и русской гимназий города Валга. Начал разговор о вопросах рынка труда и образовании профессор экономики Андрес Арпак из вуза Майнор.

Гимназисты представили сделанные на каникулах фотографии «Что мне нравится в родном городе и что не нравится».

Мэр города Ивар Унт обсудил плюсы и минусы города Валга.

Тренеры дискуссионного общества Эстонии при помощи ролевой игры обратили внимание молодых людей на проблемы выбора – где лучшее место работы, в родном городе, в другом месте Эстонии или за границей?

Ролевая игра учит учеников общаться непосредственно, внимательно слушать воззрения других, аргументировать свои идеи и искать общее среди различных мнений.

Аннели Рантс

Из-за проблем с гражданством гроссмейстер играет за Хорватию



1996: пятилетняя Валентина играет свою первую партию против Каспарова - на самом деле против одноименного шахматного компьютера фирмы Сайтек-Мефисто

Смотрите еще фото на сайте www.euruchess.org, читайте комментарии

Международный гроссмейстер Валентина Голубенко стала первой уроженкой Кохтла-Ярве, завоевавшей звание чемпионки мира среди девушек до 18-ти лет. Однако из-за запрета Эстонского шахматного Союза она выступает под флагом Хорватии.

У Валентины нет эстонского гражданства. Родилась и выросла она в Эстонии. Об этой истории уже знают многие. Но для земляков Валентины встреча с талантливой шахматисткой дает повод еще раз вспомнить, что свои победы она сначала празднует под флагом другой страны.

Жизнь семьи Голубенко тесно связана с шахматами. Старшая дочь Валентина в свои 18 лет уже является международным гроссмейстером, а на днях вернулась из Вьетнама с титулом чемпионки мира по шахматам среди девушек. А тренирует ее мама.

"Я еще в полной мере не осознала, когда стала чемпионкой за тур до конца чемпионата. Была, конечно, радость. За родителей, прежде всего. Мы к этому вместе стремились, и мне помогали и мама, и папа, и сестренка за меня болела. У меня была такая общая радость за всех!"

Отсутствие эстонского гражданства лишило Валентину права представлять на международных соревнованиях Эстонию, и это решение подтвердили и Госсуд, и канцлер права. Теперь у Валентины Голубенко, которая вскоре будет иметь двойное гражданство - России и Хорватии, - обратной дороги нет.

Председатель правления Эстонского шахматного союза Хендрик Ольде сожалеет о том, что Валентина не представляет Эстонию, но и не видит такой возможности, исходя из закона о спорте.

СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ПРЕССЫ международного гроссмейстера по шахматам Валентины Голубенко

Позвольте мне выразить благодарность всем тем людям, кто помогал мне на моем пути к званию чемпионки мира среди девушек, которое я завоевала в октябре 2008 года во Вьетнаме, являясь гражданкой России и представляя Шахматную федерацию Хорватии:

Президенту Республики Хорватия господину Степану Месичу и Премьер-Министру Республики Хорватия господину Иво Санадеру, поздравившим меня в тот же день, когда я стала чемпионкой.

Чрезвычайному и Полномочному Послу Российской Федерации в Эстонской Республике Николаю Николаевичу Успенскому и Генеральному Консулу Николаю Петровичу Бондаренко за приемы в мою честь в связи с моими шахматными достижениями.

Местным властям города Кохтла-Ярве, в котором я живу,

за поддержку, которую они оказывают мне на протяжении многих лет, и персонально - члену Рийгикогу господину Валерию Корбу, мэру Кохтла-Ярве господину Евгению Соловьёву и вице-мэру господину Юри Колло, бывшему старейшине Ахтмеской части города и члену Рийгикогу Каарелу Пюргу, советнику по спорту Кристиине Агу и председателю спортивной комиссии Борису Клубову.

Прежнему руководству Министерства науки и образования Эстонии в лице министра госпожи Майлис Репс, персонально отметившей мои спортивные достижения на международной арене и профессиональные достижения моей мамы Анастасии Голубенко, посвятившей свою 20-летнюю трудовую деятельность обучению шахматам детей Эстонии.

От всего сердца благодарю бывшего директора Кохтла-

Ярвской ДЮСШ «Калев» госпожу Май Лаас, которая стала первым человеком, кто защитил и меня, и многих других русских детей без эстонского гражданства от первой националистической волны со стороны спортивных чиновников в 2001 году.

Благодарю президента Европейского шахматного союза Бориса Кутина (Черногория) и первого президента Ассоциации шахматных профессионалов международного гроссмейстера Жозеля Лотье (Франция), которые фактически взяли меня и других русских детей Эстонии под своё покровительство и обеспечили наше участие в чемпионатах мира и Европы в обстановке, когда Эстонская шахматная федерация всеми силами пыталась не допустить этого.

Благодарю также секретаря и вебмастера Ассоциации шахматных профессионалов меж-

дународного гроссмейстера Бартломея Мачею (Польша), шахматных журналистов Валерия Аджиева (Великобритания) и международных гроссмейстеров Александра Бабурина (Ирландия) и Михаила Голубева (Одесса), главного редактора всемирного новостного портала Chessbase.com Фредерика Фриделя, - сделавших националистическую подноготную Эстонской шахматной федерации достоянием широкой общественности.

Благодарю министра науки, образования и спорта Хорватии профессора Драгана Приморца, президента НОК Хорватии Златко Матеши и главного советника Йосипа Чопа, президента Шахматной федерации Хорватии Степана Стурлана и её генерального секретаря Эрвина Синдика, обеспечивших моё участие в Чемпионате мира во Вьетнаме и приславших свои поздравления.

Жалобы на Эстонию в Европейский суд

Группа проживающих в Эстонии российских военных пенсионеров подала в Суд по правам человека в Страсбурге жалобы на Эстонское государство, в которых говорится, что **Эстония отказывается платить честно заработанную на ее территории гражданскую пенсию**, тогда как в Латвии и Литве таких проблем нет.

За два года истцы прошли в Эстонии все инстанции: пенсионный департамент, административный, окружной и Государственный суды. Получив всюду отказ, 47 пенсионеров подали жалобы в Страсбургский суд по правам человека.

Российские военные пенсионеры, добивающиеся двойной пенсии, окончательно проиграли судебный процесс против Эстонского государства в мае этого года, когда Госсуд отказался принять в производство жалобы 26 военных пенсионеров.

Около 70 военных пенсионеров обратились в суд на департамент социального страхования, поскольку таллиннский пенсионный департамент в 2006 году прекратил выплату пенсий российским военным пенсионерам, получающим пенсии из России.

Согласно заключенному между ЭР и РФ соглашению, российским военным пенсионерам пенсию выплачивает Россия.

Эстонское законодательство не предусматривает возможности одновременного получения двух пенсий.

В то же время военные пенсионеры могут выбирать, какая из двух стран будет платить им пенсию.

По данным посольства РФ, в Эстонии проживает около 2000 российских военных пенсионеров, имеющих право на получение эстонской пенсии.

[BNS](#)

Сколько лиц без гражданства? Неизвестно

По словам министра по делам народонаселения Урве Пало, Эстония не знает численности проживающих на ее территории лиц без гражданства и не имеет обзора того, сколько таких не имеющих гражданства людей приобрели гражданство России. Однако, по словам министра, таких людей много. Пало заявила, что в Эстонии насчитывается около 112.000 обладателей так называемых серых паспортов.



Однако государство не может контролировать, сколько лиц без гражданства в то же время имеет паспорт сопредельного государства.

По данным Пало, имеющие серый паспорт российские граждане используют этот серый паспорт в пределах ЕС, а в тех регионах, где им выгоднее иметь российский паспорт, используют этот документ. Она все же выразила мнение, что такая система не получила массового распространения.

По данным российского посольства, по состоянию на конец октября в Эстонии в течение года российское гражданство взяли 3700 человек, что более чем вдвое превышает число людей, получивших эстонское гражданство.

По состоянию на конец сентября в нынешнем году эстонское гражданство приобрели [1608 человек.](#) [BNS](#)

**Обращение
Всемирной
конференции
российских
соотечественников
к председателю
Европейского
парламента
и председателю
Конгресса местных
и региональных
властей
Совета Европы**

Уважаемые господа!

В 2009 году в Латвии и Эстонии, государствах Евросоюза, пройдут выборы в местные органы власти и Европарламент.

К сожалению, постоянные жители этих стран, имеющий статус неграждан и иностранцев, уже почти 18 лет ограничены в праве участвовать в выборах любых органов власти, несмотря на то, что они или родились, или проживают в этих странах десятки лет.

ПАСЕ, ОБСЕ и ООН неоднократно оценивали данную ситуацию как «долговременный дефицит демократии» и рекомендовали в качестве первого шага по его устранению обеспечить полноценное участие неграждан и иностранцев в выборах местных органов власти.

В 2004 году Латвия и Эстония стали членами Европейского Союза и получили право выдвигать своих кандидатов в состав Европейского парламента. Несмотря на то, что в выборах Европейского парламента участвуют все постоянные жители стран Евросоюза, в Латвии и Эстонии неграждане и иностранцы оказались лишены этого права, что ставит под сомнение соответствие этих выборов принятым в Европе стандартам демократии.

Всемирная конференция российских соотечественников поддерживает рекомендации ПАСЕ, ОБСЕ и ООН о необходимости устранения в Латвии и Эстонии долговременного дефицита демократии и призывает Европейский парламент и Конгресс местных и региональных властей Совета Европы обеспечить проведение в Латвии и Эстонии в 2009 году выборов в местные органы власти и Европарламент с участием всех жителей этих стран.

**1 ноября 2008 года,
г. Москва**

Иммигрантов в Эстонии будет больше

Как сообщил портал Дельфи (Delfi), по предложению министра внутренних дел Юри Пихла 30 октября правительство решило увеличить квоту на иммиграцию в этом году на 338 человек, новая квота составит 1 013 человек. Ранее максимальным числом иммиграции было 0,05% от постоянного населения Эстонии. Квоту повысили до 0,075%. По оценке Министерства экономики и коммуникаций, Эстония и в условиях охлаждающейся экономики нуждается в иностранной рабочей силе, а слишком маленькая квота на иммиграцию становится препятствием для иностранных инвестиций. Согласно закону об иностранцах, количество въезжающих в Эстонию иностранцев ограничено квотой, которую устанавливает правительство.

Приграничные с Россией волости в Южной Эстонии рассчитывают на финансирование своего дорожного строительства

Шесть граничащих с Россией волостей Выруского и Пылъваского уездов рассчитывают в следующем году получить от государства в общей сложности 30 млн крон на развитие сети приграничных дорог - об этом в субботу пишет уездная газета «Вырумаа Театая».

В течение двух лет приграничные самоуправления получили от государства, наряду с запланированными средствами на ремонт дорог, дополнительные деньги на перестройку дорожной сети, ранее ориентированной на город Печоры, под нужды местных жителей.

В 2006 году государство в рамках "программы солидарности" выделило 10 млн крон волостям Меремая, Миссо, Вярска и Микитамяэ, объединенным в Союз волостей Сетумаа.

В этом году, когда среди получателей помощи были только волости Вастселия и Орава, выделяемая краю сумма составила уже 15 млн крон и ее было решено поровну поделить между шестью волостями.

Министр экономики Юхан Партс объяснил, что предпочтительное финансирование одних приграничных регионов может вызвать противостояние со стороны других, которые могут посчитать себя обделенными.

В то же время, министр намерен отстаивать интересы приграничных регионов, ходатайствующих о помощи.

Поздравляем с 80-летием!

Уважаемый Михаил Кульша!

Мы Вам желаем
в юбилей

Здоровья, долгих дней,
удач и света,

Чтобы вниманьем
близких и друзей

Душа всегда была согрета.
Чтоб никогда беды не знать,

Не пить из чаши
горького страдания,

И осеняла Божья благодать,
Все Ваши мысли,

чувства и деянья!

С днем рождения!

**Валентина Еремина
Юханна Муравьева
Екатерина Кулешова
Екатерина Милова
Нина Ючайк
Нина Илларионова
Раиса Яспер
Людмила Скородумова**

День рожденья - хорошая дата,
Но немножко грустно всегда.
Потому что летят незаметно
Наши лучшие в жизни года.
День рожденья - особая дата,
Этот праздник
ни с чем не сравнить,
Кто-то умный
придумал когда-то
Имениннику радость дарить.
Радость встречи,
улыбки, надежды,
Пожеланья здоровья, тепла,
Чтобы счастье
безоблачным было,
Чтоб успешными были дела!
Общество пенсионеров

Тарту поддерживает «Ванемуйне»

Тартуская горуправа представила в горсобрание проект о выделении 5,4 миллионов крон для поддержки театра «Ванемуйне» и для поддержки Эстконцерта - 1,8 миллиона крон.

Город Тарту заключил в 2005 году с театром «Ванемуйне» договор, по которому на финансирование деятельности театра выделялось 4,5 миллионов крон. Договор заканчивается в декабре текущего года. По представленному в горсобрание проекту будет заключен новый договор на 2009-2011 годы, по которому театр должен получить 5,4 миллионов крон.

Пособие Концертному дому, прежде всего, нужно для финансирования детских проектов и академических концертов. Город поддержит детские постановки, представления под открытым небом и деятельность симфонического оркестра. Учитывается и то, что в 2009 году исполнится 70 лет со времени создания балетной труппы, а в 2010 году отмечается 140-летие Эстонского национального театра.

Мэр Тарту Урмас Круусе подчеркнул, что театр «Ванемуйне» и Концертный дом «Ванемуйне» являются краеугольным камнем культуры не только Тарту, но и всей Эстонии.

Михель Лендок



vkt.tartu.ee

В «Руккилилле» будут новые места

Горуправа направила на обозрение общественности детальную планировку участка на ул. Сепя, 18 (Ропка), цель которой сделать пристройку к детскому саду «Руккилилле».

Дается право на строительство пристройки второго этажа к хозяйственному зданию и на возведение двухэтажной пристройки к главному зданию. Благодаря этому к имеющимся шести группам прибавится еще четыре группы, что может составить от 72 до 96 новых мест в детском саду.

Мэр города Урмас Круусе сказал, что новые места в «Руккилилле» - это часть программы, по которой в Тарту дополнительно должно быть создано до 600 мест в детских садах.

Михель Лендок

20 лет дружбы городов

На прошлой неделе отмечалось 20-летие дружеских отношений городов Тарту и Уппсалы. Прошли выставки, концерты и встречи. А часы Ратушной площади всю неделю в 12.00 и в 18.00 играли известную шведскую мелодию — «Восточную песню лета» (Idas sommarvisa) Георга Рейделя.

Были открыты три новых выставки.

Дети могли встретиться с одним из любимых в Швеции героев детских книг - озорным котом Бесхвостиком Пелле, а руководители двух городов подписали протокол совместной работы. Делегация Уппсалы посадила свой дубок в дубраве, где уже посадили свои деревца представители Тампере и Люнебурга - городов-побратимов Тарту.

Лилиан Лукка

Выиграй эксклюзивный приз!

9-15 ноября 2008 года в Тарту уже второй год подряд проходят дни национальной кухни городов-побратимов.

Дорогой друг!

Если ты посетишь с 9 по 30 ноября все участвующие в днях национальной кухни заведения общепита и закажешь в каждом из них по меньшей мере одно блюдо из особого меню, можешь выиграть ужин на сумму 1000 крон.

Участвующие в днях национальной кухни предприятия предоставили восемь подарочных карт, каждая - стоимостью 1000 крон.

В местах общепита или в информационных центрах с 3 ноября можно найти буклеты, на обратной стороне которых написаны правила игры. В каждом заведении, где вы закажете национальное блюдо, получите штампель предприятия на обратной стороне буклета.

Когда вы соберете восемь штампелей, следует отнести или отослать (почтовый адрес: [Tartu infokeskus, Raekoja, 50089 Tartu](mailto:Tartu.infokeskus@vkt.tartu.ee)) лист не позднее 5 декабря в Тартуский инфоцентр на первом этаже Ратушной площади.

С победителем свяжутся.

Особое меню дней национальной кухни будет до 30 ноября 2008 года.

Штампели надо собирать в следующих местах:

- Big Ben Pub
- Lokaal Suudlevad Tudengid
- võli pubi Sõprade Juures (одно из двух)
- Restoran Atlantis
- Restoran Dorpat
- Restoran Entri
- Restoran Volga
- Wilde Irish Pub
- Ülikooli kohvik või Püssirohukelder (одно из двух)



С зависимостью или без?

На конкурс плакатов, посвященных проблемам зависимости, который проводил отдел здравоохранения Тартуской горуправы, поступило 22 работы 63 учеников.

Авторы лучших плакатов:

- Эвелин Кяго и Кадри Липпинг — 12 класс Тартуской художественной гимназии;
- Стелла Тийт, Яспер Ристок и Сирли Круус — 5 класс Тартуского лицея Декарта;
- Марина Иванова и Эрика Ременцова — 9 и 10 класс Тартуской гимназии Аннелинн;
- Адельхейд Кириланд — 6 класс Тартуской гимназии Мийны Хярма;
- Юрген Хендрик Войтка — 5 класс Тартуского лицея Декарта.

Жюри решило вручить специальную премию Тартуской школе Кроонуайа, которая представила плакаты — коллективный труд двух классов.

Руководители учеников также получают небольшие премии. Призовой фонд составил 5000 крон.

Пять лучших плакатов были представлены в Таллинне на конференции Института развития здоровья «С зависимостью или без?», которая состоялась 4 ноября.

Призы будут вручены на конференции «Здоровье молодежи и молодежь о здоровье», которая состоится 11 декабря в конференц-центре библиотеки Тартуского университета.

Плакаты можно посмотреть с 11 ноября по 31 января на выставке медицинской коллекции медицинского факультета Тартуского университета, Лосси, 38 (бесплатно, со вторника до субботы с 11.00 по 17.00).

Михель Лендок

Рождественская елка выбрана

Уже в сентябре город Тарту сообщил, что ищет елку для Ратушной площади. От владельцев елей ожидалось предложения и точное место нахождения дерева. Заявок пришло на удивление много - от четырнадцати владельцев елок.

Прекрасных деревьев оказалось несколько. Выбор пал на то, которое росло поблизости от Тарту. В этом году двадцатиметровую стройную ель с узкой кроной привезут из деревни Мяэкула волости Камбья.

Елка, вместе с ее установкой, уходом за ней и вывозом, будет стоить 48 380 крон. Рождественскую ель привезут 26 ноября 2008 года, и она будет украшать Ратушную площадь до 15 января 2009 года.



Библиотеке Карлова-Ропка 80 лет

30 октября Тартуская городская библиотека отметила 80-летие своей деятельности



Из трех филиалов городской библиотеки самую старую и наиболее богатую традициями библиотеку Карлова-Ропка основали в 1928 году.

С 1945 по 2001 г. библиотека находилась по адресу Тяхе, 11-13.

Там проходили салонные вечера литературы и музыки, а в 1976 году был создан музыкальный отдел городской библиотеки. С 1950 по 2005 г. библиотека носила имя Лидии Койдулы. В 2001 году библиотека переехала в торговый центр Сисустус-Е-каубама.



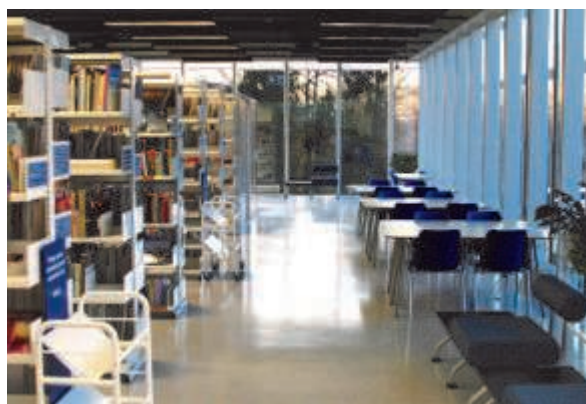
Тяхе, 11-13



Библиотека обслуживает читателей на 2-м и 3-м этажах торгового центра. Здесь, помимо книг и журналов, также выдаются литературные и музыкальные записи, фильмы. Есть отдельное помещение для занятий хобби, где собираются члены кружков по интересам и клубов. В прошлом году библиотеку читатели посетили более 50 000 раз.

Линда Йахило

Открытие пристройки к Пярнуской центральной библиотеке



На торжественном открытии только что завершенной пристройки к Пярнуской центральной библиотеке присутствовали председатель Пярнуского горсовета Ахти Кью и мэр города Март Вийситамм. Отстроенный корпус представлен одним из номинантов на архитектурную премию 2008 в Ээсти Культуркапитал.

В Эстонии назван "Отец года"

Союз женщин Эстонии в воскресенье, в День отцов провозгласил "Отцом года" отца троих детей, дедушку шести внуков и автора идеи монумента "Мать Эстония" Ханса Сиссаса.

Как сказала генеральный секретарь Союза женщин Эстонии Маре-Малль Сиймпозг, нынешний "Отец года" был выбран из числа 17 кандидатов.

По ее словам, родившийся в 1933 году выходец Вырусского уезда Сиссас, наряду с работой над монументом "Мать Эстония" является членом общества незаконно репрессиро-

ванных Memento, а также автором нескольких книг воспоминаний о годах сталинских ссылок.

Председатель Союза женщин Эстонии Сийри Овийр, а также супруга президента страны Эвелин Ильвес вручили в концертном зале "Эстония" Сиссасю традиционный подарок - издание национального эпоса "Калевипозг" в кожаном переплете.

В фойе концертного зала можно было увидеть макет сооружаемого монумента.

Участие в конкурсе "Отец года" может принять гражданин Эстонии, у которого минимум два ребенка. Кроме этого, он должен быть хорошим и

признанным работником в своей сфере и являться примером хорошего семьянина для других.

В прошлом году "Отцом года" был объявлен известный эстонский режиссер и художественный руководитель коллектива «Театрум» актер Лембит Петерсон.

В 2006 году был титулован тренер и руководитель института спортивной педагогики в Тарту Мехис Виру, у которого три ребенка.

Ранее чести называться "Отцом года" удостоивались Яан Силла, Мярт Рийзенберг, Эдуард Яансен, Энно Ленд, Антс Таул, Ааре Кабель, Аарне Микк и Яан Каллас.



Сиссас: "Хороший отец это тот, кто и сам может иногда становиться ребенком".

Аналогичные титулы в День отца вручают и в некоторых уездах Эстонии.

30-летие детского садика



Отпраздновал свой 30-летний юбилей детсад «Тралль», который Пярну находится в здании, спроектированном специально для детского сада известными архитекторами Тоомасом Рейну, Андресом Ринго и Хелле Ганси на ул. Кийге, 9. Городское управление Пярну за многолетний плодотворный труд и в связи с 30-летием детсада «Тралль» вручило благодарственные письма работникам Пярнуского детсада «Тралль»: учителю Вирве Лыхмус и заведующей Айме Бряутигам.

«Курорт Пярну - 170»

Закончился фотоконкурс, посвященный 170-летию юбилею Пярнуского курорта.

Цель конкурса - собрать фотоматериалы о красивейших местах Пярну, о его достопримечательностях, об отдыхающих людях, захватывающих народных мероприятиях, своеобразных местах общепита и культурных событиях.

На конкурс поступило 14 работ (одиночные снимки или серии фотографий).

Комиссия: председатель Петтер Саунпере, члены Кайдо Коппель - заведующий отделом развития горуправы, Алар Раудоя - заведующий Пярнуской городской галереей, Андреас Хярм - АО Пярну Пилтер, Кристель Каллау - директор Пярнуской художественной школы.

Комиссия постановила не выдавать главную премию. В то же время были присуждены две премии за второе место (обе по 9 000 крон): Рауло Палутая и Андресу Энноку.

Третье место занял Индро Мальяман (премия 7000 крон).

Присуждены две специальные премии СПА: Андрусу Ребане и Ану Руут.

Работы фотоконкурса можно будет увидеть в декабре на специальной выставке. А также лучшие работы будут напечатаны в рекламных проспектах и других туристических материалах.

Пярнское городское управление благодарит всех участников конкурса.

Если верить приметам

12 ноября (Зиновий) в народном календаре называют «синичником», потому что к этому дню прилетают к нам зимовать синицы и другие птицы. Когда увидите около дома много синичек, знайте: наступают настоящие холода.

14 ноября (Кузьма и Демьян) - начало зимы, первые морозы. Если с деревьев листья не чисто опали, следующий год будет морозным.

19 ноября (Павел и Варлаам). Если в этот день идет снег, зима будет многоснежной.

В пярнуском санатории пролилась серная кислота

В Пярну в санатории «Тервис», находящемся на улице Сеэдери, 8 ноября ночью в результате повреждения трубы резервуара с серной кислотой на пол пролилось около 40 литров серной кислоты.

Центр тревоги получил сообщение о химическом загрязнении в 00.25. Утечка кислоты произошла в помещении для химикатов, сообщает Спасательный департамент.

Спасателям удалось собрать кислоту с пола. Во время происшествия санаторий был закрыт для посетителей.

Предупредить употребление наркотиков

Пярнуская горуправа постановила поддержать наиболее удачные проекты, направленные против употребления наркотиков, и выделить детскому саду «Тралль» 6000 крон на проект «Эффективный родитель», неходному объединению «Детсадовский ребенок» - 11 308 крон на проект «Установки закладываются в раннем детстве» и основной школе на ул. Кунинга - 10 750 крон на проект «Скажи НЕТ».

В Латвии продолжается эпидемия

Инспекция охраны здоровья Эстонии предупреждает о продолжающейся в Латвии эпидемии вирусного гепатита А. Здесь с начала года зарегистрировано 1682 случая вирусного гепатита, из них 1316 - в Риге. За весь прошлый год в Латвии вирусным гепатитом заболели только 15 человек.

В начале эпидемии гепатитом заболевали в первую очередь колющиеся наркоманы, но летом произошла вспышка заражения через пищевые продукты. Так, в одном рижском ресторане гепатитом заразились 47 человек.

В Эстонии за 10 месяцев нынешнего года зарегистрировано 9 случаев вирусного гепатита А, при этом пятеро человек заразились в Латвии. За весь прошлый год в Эстонии было установлено 10 случаев вирусного гепатита А.

Вирус гепатита А вызывает воспаление печени.

Во избежание инфицирования Инспекция охраны здоровья рекомендует за четыре недели до поездки в эндемичный по гепатиту А регион пройти вакцинацию, а на месте не пить сырой воды, не есть немытых овощей и фруктов и избегать необработанной термическим путем пищи.

Не забывайте про отражатели!

В Латвии проводится кампания, направленная на широкую пропаганду использования пешеходами в темное время отражателей. Акцию поддерживают «Максима» и Латвийский канал ТВ-3.

Профсоюзы: Правительство игнорирует нас уже долгие годы

Правительство настойчиво игнорирует традицию привлечения гражданских организаций к совместной работе, написано в послании, направленном Центральным союзом профсоюзов Эстонии (EAKL) и Центральной организацией TALO, объединяющей профсоюзы работников сферы обслуживания, премьер-министру Андрусу Ансипу.

С 2005 года правительство не один раз пыталось избежать глубинного диалога с представительскими организациями работников, а законы, касающиеся важных вопросов организации труда, были разработаны узким кругом чиновников, пишут в своем обращении EAKL и TALO.

Государство, по словам представителей профсоюзов, пытается вмешиваться в общественно-правовую сферу деятельности Больничной кассы и Кассы по безработице. Причем, о готовящихся изменениях не уведомляется даже руководство, образованное этими тремя сторонами.

"Государственная политика последних лет усугубила отделение власти от народа и понизила уровень доверия к правительству со стороны общественности", - считают профсоюзы.

Переговоры по минимальной зарплате 2009 года между Центральным союзом профсоюзов Эстонии (EAKL) и Центральным союзом работодателей продолжатся 21 ноября.

Председатель EAKL Харри Талига сказал, что не решается пока обещать, что на предстоящей встрече будет заключено соглашение по зарплате. "Конечно, мы должны были бы нацеливаться на соглашение, однако я не думаю, что это произойдет на предстоящей встрече", - сказал Талига.

Согласно опубликованному ранее сообщению, профсоюзы выдвигают в качестве нового минимума зарплаты уровень в 5250 крон, что означает повышение в 900 крон по сравнению с нынешним годом.

Ранее лидер Центрального союза работодателей Тармо Крииз говорил, что работодатели, конечно, не смогут удовлетворить требование EAKL по зарплате, базирующееся на летнем прогнозе Минфина.

Крииз сказал, что логично было бы ожидать повышения в 100-150 крон.

Цены на газ повысят на 20%

Концерн Ээсти Газ (Eesti Gaas) планирует повысить цены для частных потребителей уже в следующем году на 20%. Руководство предприятия объясняет это тем, что во время роста цен на нефть и газ на мировом рынке фирма поднимала тарифы более медленными темпами и работала в убыток. При этом стоимость газа для крупных потребителей снизится уже в следующем месяце на 10%.

Простые потребители обходятся компании очень дорого. Предприятие с такими низкими тарифами для домохозяйств рискует выйти в минус, поэтому стоимость газа в ближайшие месяцы для населения не снизится ни на крону.

"У нас продажная цена кубометра для населения - 5 крон. Закупочная же - выше. Мы сейчас подали заявку, чтобы повысить цены для населения.

Сейчас мы решаем этот вопрос с Департаментом конкуренции", - говорит о вынужденных мерах член правления «Ээсти Газ» Рауль Котов.

Для крупных клиентов фирма готовит особые, льготные расценки уже в декабре. Руководство Департамента конкуренции заявляет, что у фирмы нет никаких оснований понижать цены для одних клиентов, игнорируя при этом остальных.

"Если эта цена снизится в России, то и Ээсти Газ должен снизить ее как для крупных потребителей, так и для домашних", - заявил Мярт Отс, заведующий Департаментом конкуренции.

Пресс-служба "Газпрома" сообщила, что кубометр газа неизбежно потеряет в цене, но не раньше второй половины 2009 года. Низкие цены на нефть должны держаться как минимум до весны.

Кроме того, по мнению руководства фирмы, часть вины за высокие цены на газ лежит и на государстве: "Они просто неверно спрогнозировали будущее и цены на мазут, от которой зависит цена на газ".

Департамент защиты прав потребителя, в свою очередь, сообщил, что он не может повлиять на предприятие, цены которого регулирует государство.

Единственное, что остается потребителю - это покупать газ у других фирм по более выгодным тарифам.

Ханна Туретски, руководитель отдела политики потребления Департамента защиты прав потребителя советует:

"Естественно, такой возможности нет у потребителей, живущих в больших квартирных домах. В этом случае менять фирму придется всему дому.



Скорее это подходит для жителей небольших частных домов, но и в этом случае надо учитывать то, в каком районе эта фирма действует".

Еще месяц назад цены на газ сделали рекордный скачок почти на 40%.

Вырастет ли стоимость кубометра еще на 20%, Департамент конкуренции должен решить весной следующего года.
novosti.err.ee

Короткие реплики

Запрягайте, хлопцы, кони...

Самая плохая новость из газеты «ВАЛКЪ» - даже в следующем году не будет железнодорожного сообщения между Валга и Тарту. «Туда не ходят поезда и не летают самолеты...» Удобная позиция - списывать все на кризис. Думаю, что лет десять, как минимум, не будет ничего сделано.

Всё по барабану?

Посмотрите на стену бывшего кинотеатра «Салют» (сейчас с фасада это «Элион»). Центр города Валга. Здесь постоянно бывают туристы. Летом видел, как мимо проходили финны. Этот позор - как после бомбежки - никто и не думает приводить в порядок. Властям города все «по барабану»?!

Олег Л.



Боковая стена бывшего кинотеатра «Салют»

Фото Н.Нусберге



Разваливающееся строение напротив магазина «Силликескус»

Валкская дума выделила 1000 латов на приобретение и установку в городе 7 специальных контейнеров с крышками для смеси песка с солью, которая будет использоваться зимой дворниками в скользкое время.

Контейнеры устанавливаются у обочины дороге, их внешний вид не портит общее впечатление от улиц. Если новинка окажется удобной, в следующем году будут приобретены такие же контейнеры и установлены по всему городу.

Сбор подписей в поддержку Эсты Метс - директора Валгаского музея

Министр культуры Лайне Янес утвердила на место директора Валгаского музея с 1 января 2009 года Пилле Томсон. На выборах директора музея не спросили мнение руководства и жителей Валгаского уезда и города Валга.

Работающая в настоящее время директором Эста Метс не только отстроила музей как здание, но и превратила музей в центр культурного и исторического наследия уезда.



Эста Метс известна работой по развитию Валгаского музея и заслужила в уезде и за его пределами признание ценителей истории и музеев.

Мы желаем, чтобы Эста Метс продолжала свою работу и в дальнейшем.

Подпись в поддержку Эсты Метс, чтобы она осталась на месте директора, можно дать в центральной библиотеке Валга до 14 ноября.

Также можно взять бланк с обращением к министру и, поставив подписи, послать в Валгаскую центральную библиотеку по адресу: Aia 12 Valga 68203 (Айя,12, Валга.68203)

Планы строительства

Валгаская горуправа сообщает, что готова детальная планировка участка Лооде, 3 и его окрестностей. Зона планирования (площадь 4,3 га) граничит с улицами Вильянди, Лооде и Ильмаяма.

На участке дается право на строительство двух зданий. Наибольшая дозволенная площадь для здания Центра профессионального образования Валгамаа и общежития - 4500 м². Максимальная высота 19 м. Также определены права на строительство на участках для обслуживания подстанции и улиц.

Детальная планировка была выставлена на стенде Валгаской горуправы на втором этаже с 27 октября в течение двух недель.

См. в интернете: http://www.tarkvarastuudio.ee/valga/atlas.phtml?menu_id=plan&plankood=AAAAFY

ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



Пярну и Валга лидируют по числу драк

10.11.2008

Анализ, проведенный в 15 самых больших городах Эстонии, показал, что за последние 10 месяцев самый высокий уровень драк в Пярну и Валга.

Находясь в общественном месте, вы имеете самые высокие шансы оказаться вовлеченными в какую-либо драку или ссору в Пярну или Валга, — вытекает из анализа выявленных преступлений, осуществленного по заказу газеты «Постимеэс».

По оценке префекта Ляэнской префектуры полиции Прийта Суве, город Пярну заработал титул "столицы мордобоя" Эстонии по причине того, что в летнее время там всегда большое количество туристов и ночных клубов.

Следующий сразу за Пярну в этом рейтинге уездный город Валга — 28,3 преступного факта на тысячу жителей — вероятно, обязан своей славой жителям соседнего города Валка.

"Хотя этот показатель снизился по сравнению с прошлым годом, данная проблема остается для нас актуальной и сейчас", — признался верховный комиссар полиции Валга Тынэ Кюрса.

novosti.err.ee



При этом одним из самых безопасных городов Эстонии является Пайде, где в нынешнем году в публичных местах на тысячу жителей отмечено лишь 4,1 преступления. *Марианна Пярн*

В Тарту подожгли припаркованные автомобили



7 ноября рано утром в Тарту загорелись автомобили. Прибыв на место, пожарные обнаружили, что горят два автомобиля, припаркованные около дома на улице Ялака, и огонь перекинулся на пристройку около дома.

Пожарные сбили огонь в эпицентре возгорания и на крыше пристройки площадью 20 квадратных метров. Ликвидировать пожар удалось к 05.30.

В результате пожара пострадала также стена жилого дома, где были припаркованы автомобили.

16-летний подросток без прав совершил аварию: 4 пострадавших

9 ноября после полуночи в 1.47 на дороге Марьямаа-Валга 16-летний юноша без прав не справился с управлением автомобиля Вольво 440, который съехал с дороги и перевернулся.

В результате аварии кроме водителя пострадали трое молодых пассажиров в возрасте 16-20 лет, сообщает пресс-служба МВД.



Самые опасные водители - подростки. Фото иллюстративное.

Под колесами автомобилей гибнут пешеходы

В Тартуском уезде 3 ноября вечером под колесами автомобиля погиб пешеход. На втором километре дороги Ляхте-Элиствере 57-летний Мадис на своей "Тойоте Королла" сбил 66-летнего Калью. Пожилой мужчина в темной одежде и без отражателя шел по обочине шоссе. Водитель не заметил его, поскольку в это мгновение был ослеплен фарами встречного автомобиля.

От полученных травм Калью погиб на месте происшествия.

В волости Хелме Валгаского уезда 3 ноября утром в дорожной аварии погиб 14-летний подросток. Двигавшийся в направлении Валга лесовоз Вольво с 37-летним водителем за рулем в 9.40 на 47-м километре дороги Валга-Уулу сбил шедшего по правой стороне дороги против движения 14-летнего подростка.

Прибывшая на место бригада скорой помощи пыталась оживить мальчика 1994 года рождения, однако это не дало результатов.

Подросток скончался на месте происшествия.

Полиция возбудила уголовное дело для выяснения инцидента.

BNS

Авария в Валгамаа

В дорожном происшествии 2 ноября вечером в волости Тыллисте Валгаского уезда пострадали четыре человека.

В 17.04 на 202 км дороги Йыхви-Тарту-Валга 40-летняя Рийна не удержала на дороге "Вольво" и съехала в кювет. Пострадали водитель машины и пассажиры: 67-летняя Сийри, 77-летняя Вайке и 37-летняя Меэри. Всех доставили на лечение в Валгаскую больницу.

Соблюдай дистанцию

04.11 в Тарту, возле Выру, 184, автомобиль Форд Галакси приостановился, совершая левый поворот на дворе Выру, 84. За ним остановились Фольксваген Пассат и БМВ. Сидевший за рулем Фольксвагена 34-летний Алексей не выдержал дистанции и врезался в стоявшую впереди БМВ, чем обусловил столкновение четырех автомобилей. В ДТП пострадала пассажирка БМВ, 36-летняя женщина, которую после оказания первой помощи отпустили на домашнее лечение.

КРАЖИ

В ночь на 5.11 в Тарту со двора дома на ул. Кроонуайа украден велосипед стоимостью 1900 крон.

06.11 в деревне Ала было разбито окно дома и украдены телевизор и компьютер вместе с оборудованием для интернета и проигрыватель DVD.

В ночь на 3.11 в Тарту был взломан дом на ул. Таммекуру, откуда украдены кошелек с деньгами, документами, магнитными картами и летними паспортами. Ущерб составил свыше 11 000 крон.

01.11 в Тарту владелец квартиры обнаружил, что вместе с квартиросъемщиком из квартиры пропали холодильник, электроплита, пылесос, картина, мойка и различные предметы мебели, кухонная посуда, книги и одежда. Владелец оценивает ущерб в 17 000 крон.

В аварии под Тарту пострадала женщина

6 ноября женщина пострадала в результате аварии на шоссе Таллинн-Тарту в волости Тяхтвере Тартуского уезда.

Пресс-секретарь МВД сообщил, что несчастие произошло в 8.10 на 179 км шоссе Таллинн-Тарту, где 31-летний Рагнар на своем "Фольксвагене" не пропустил встречный автомобиль, которым управляла 60-летняя Леонора. Женщина была доставлена на лечение в клинику Тартуского университета.

СЛУЖБА СПАСЕНИЯ СООБЩАЕТ

Пожар унес жизнь человека

4 ноября в центр тревоги поступило сообщение, что в поселке Луунья пожар. На место происшествия были отправлены спасатели из Тарту, Тыванди и Вынну, а также оперативный дежурный из Тартумаа. По прибытии спасателей из окна второго этажа 19-квартирного дома шел дым. До руководителя спасательных работ дошла информация, что в горящей квартире может быть человек. Спасатели вошли в квартиру, где в спальне горели кровать и пол.

Возле сгоревшей кровати был найден труп мужчины. Для нахождения очагов огня спасателям пришлось вскрыть два квадратных метра пола и потолок нижней квартиры.

По словам инспектора, пожар начался из-за старой трубы плиты.

Служба спасения предупреждает, что необходимо чистить отопительное оборудование.

В этом году в пожарах погибло 75 человек, из которых 9 из Тарту.

1 ноября в Выру горела стиральная машина и прачечная.

Прибывшие на место происшествия спасатели потушили пожар и вынесли горящую машину из здания. Прачечная получила серьезные повреждения от дыма и жара. Люди не пострадали. По словам инспектора спасательного центра, причиной пожара стала поломка в электросистеме стиральной машины.

Самодельная труба стала причиной пожара

10.11 В деревне Йети волости Хуммули уезда Валгамаа загорелась самодельная труба бани.

Центр спасателей получил сигнал о произошедшем в 00:12 ночи, сообщает Лыунаский центр спасателей.

Пожар был быстро потушен. При пожаре никто не пострадал. По оценке инспектора Центра спасателей, первопричиной возгорания стало нарушение правил пожаробезопасности при возведении самодельной трубы.

В Эстонии растет число умирающих от СПИДа

Согласно опубликованному в Брюсселе отчету Европейского мониторингового Центра по наркотикам и наркомании (EMCDDA), Эстония намного опережает остальные страны ЕС по количеству наркозависимых, и, в отличие других стран, количество умирающих от СПИДа в Эстонии продолжает расти.



Больше всего людей умирает от СПИДа в Португалии, Испании, Эстонии и Латвии, сообщает Институт развития здоровья.

Однако, если в Португалии и Латвии, по прогнозам Центра, количество смертей от СПИДа постепенно уменьшается, то в Эстонии ситуация иная.

В 2005 году на миллион жителей приходилось 11,9 смертей от СПИДа, а в 2006 — 17,1 на миллион.

Тартуский суд поможет бедствующей старушке



Тартуский уездный суд создал прецедент.

Работники суда не стали наблюдать со стороны, как больная старушка бедствует без помощи волостной управы, а начали сами действовать, чтобы обеспечить женщину опекой.

На прошлой неделе в передаче телевизионный Канал 2 рассказал о страдающей хроническим циститом 85-летней Линде, которая живет в двухкомнатной квартире, изгаженной человеческими и животными испражнениями.

Увидев передачу, судья Тартуского уездного суда направил запрос советнику по социальным делам волостного управления Вынну Рийне Хауг (нынешний опекун не помогает старушке).

Волостной чиновник согласилась, что Линде необходима опека, но причиной затягивания процесса назвала пропажу паспорта старушки.

Законом предусмотрено, что социальную помощь населению должна предоставлять волостная управа.

В то же время закон позволяет суду начать делопроизводство без иска, а по своей инициативе.

novosti.err.ee

День Мартина

Мартинов день – народный праздник, напоминающий о Мартине Лютере (1483-1546) – деятеле Реформации в Германии, основателе лютеранства, знаком с 1650 года.

У латышей этот день по традиции связан с окончанием осенних сельскохозяйственных работ и началом зимы.

6 ноября в Валкском краеведческом музее состоялась очередная встреча учеников третьего класса Валкской основной школы, посвященная традиции празднования Дня Мартина. Дети познакомились с праздничными играми и танцами, услышали повествование о национальных праздниках.

Специалист музея Илзе Крастиня рассказала: Мартиньша считали защитником лошадей. Были показаны предметы экипировки коней и всего, что нужно для ухода за ними. Дети подготовили к празднику загадки, посвященные Мартиньшу.

Специалист по фольклору Скайдра Смилиере познакомила с изготовлением масок.

Традиционным угощением в Видземе в этот день были колбасы, в том числе колбаса с крупой.



«Судмалиняс»

Руководитель фольклорной группы Скайдра Смилиере

7 ноября в Валкском Доме культуры фольклорная танцевальная группа пригласила всех желающих – независимо от возраста – принять участие в вечере народного танца.

Фольклор – это национальная ценность. Если не стараться сохранить народные танцы, они просто уйдут в небытие.

Встречи президента с руководителями самоуправлений

В честь 90-летия провозглашения независимости президент Латвии посетит все регионы Латвии и встретится с представителями местных самоуправлений. В прошлые годы прием у президента проводился в Риге.

8 ноября в Цесисе состоялся прием руководителей самоуправлений Видземе. Валку представляла мэр города Унда Озолина, а также 10 представителей самоуправлений получили приглашение на концерт в Цесисском спортхолле.

Цесис – один из древнейших и красивейших городов Видземского региона, родина государственного флага Латвии. Здесь в 1917 году было создано латвийское национальное военное объединение.

Прошло 20 лет

5 ноября в Доме культуры города Валка вместе с бывшими участниками Народного фронта отметили 20-летие создания Латвийского Народного фронта Валкского района.

XVIII ВАЛГАСКИЙ МЕСЯЧНИК ИСКУССТВА

Среда обитания



Клаус Штобер

Выставка – один из этапов совместного проекта Валкской городской думы, Валгаской горуправы, планирования Видземского региона, совета округа Нижнего Рейна, Центра Европейской культуры и искусства в Страсбурге. Французского культурного центра и министерства иностранных дел Латвии.

Поэтому первыми в этот день играли маленькие талантливые скрипачи из Валкской музыкальной школы – в завершение церемонии открытия выставки пела юная девушка из Валгаской музыкальной школы.

Звучала французская, эстонская, латышская, английская речь.

4 ноября в овальном зале Валгаского Культурного центра открылась необычная выставка „Биотопы” – половина выставки, правильнее сказать, потому что вторая часть серии фотокартин Клауса Штобера экспонируется в латвийской Валке, в Доме культуры. Идея – объединить города-близнецы общим художественным явлением.

Клаус Штебер родился в 1958 году в Ганновере – в Германии, во Франции живет с 1985 года. С 1992 года занимается живописью и фотографией в Страсбурге.

В его фотокартинах большого формата чувствуется глаз художника. Продуманная композиция, выверенный колорит. И серьезное отношение к современным проблемам окружающей среды. Поверхностный взгляд не позволит всерьез говорить об этих произведениях. О них надо думать.

Биотоп – участок среды обитания животных (и, как видно, в ощущении художника – и людей тоже). Нагромождение предметов в мастерской, территория за колючей проволокой, припорошенная пылью гряда битых бокалов, сверкающий водоворот воды...

Среда обитания живых существ.

Среда обитания человека.



Клаус Штобер дает автограф преподавателю Валкской художественной школы Скайдрите Бондаре

Фотовыставки Клауса Штобера открыты до 20 ноября

Творческий отчет художников Валгамаа

Месячник культуры в Валгаском уезде начался. И по традиции местные художники представили лучшие свои работы на суд зрителей.

В театральном фойе и на галерее второго этажа Валгаского Культурного центра разместились самые разные произведения.

Внимание посетителей привлекают выразительные и красивые пластические формы, предвещающие выставку работ учащихся Пукасской художественной школы и художественного кружка Валгаского Культурного центра.



Олег Хунт любил рисовать с детства, но на выставке его работы показывают в первый раз.



Замечательными вышитыми картинами Людмилы Велиевой давно восхищаются в городе, с интересом ждут появления новых работ. А Вероника Шершунович впервые показывает публике свою ученическую работу – пейзаж. Опытная мастерица и начинающая художница познакомились на открытии выставки.



О новостях Валкского района коротко

6 ноября в Валкском музее состоялось выездное заседание Академии наук, посвященное памяти Силвии Раге и Элги Кагайне, которые занимались исследованиями латышского языка.

В торговом центре «Элви» открыта выставка графических работ учащихся Валкской художественной школы (педагог Лива Дорша).

«Белорусская импрессия» - 31 октября в Валкской библиотеке режиссер городского театра Айварс Икшеллис рассказывал о Белоруссии и отвечал на вопросы.

НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

XVIII ВАЛГАСКИЙ МЕСЯЧНИК ИСКУССТВА

В Валгаском Культурном центре

До 20 ноября
Выставка произведений художников Валгамаа и ученических работ учащихся Пукаской художественной школы и художественного кружка Культурного центра
В фойе и в галерее 2-го этажа

До 20 ноября
Выставка «Биотопы» Клауса Штебера (Франция)
В овальном зале

Учебные классы

12 ноября в 11.30 и в 12.30
Мастер-класс научного центра «АХХАА»
Знаешь ли ты, что подделка произведений искусства отнюдь не проблема последнего времени? Каждый обладатель шедевра хочет быть уверен, что его инвестиция оправдана. Именно в это верят все девять владельцев картины «Подсолнухи» Винсента ван Гога. Экспертиза дала бы ответ, но ... Приди и попробуй себя в качестве художественного эксперта!
Приглашаются все желающие старше 10 лет.
Плата за участие 25 крон.

14.11 в 16.00 и 15 - в 10.00
Роспись фарфора. Преподаватель Марилин Киндсико (Тарту). Плата за участие – 50 крон в день

17 ноября в 15.00
Изготовление картин из песка. Преподаватель Хельги Кеваль. (ДК Каарепере)
Плата за участие – 25 крон

24 ноября в 17.00-20.00
Учебный класс: изготовление витражей Тиффани. Преподаватель Керсти Крушка
С 14-летнего возраста
Плата – 50 крон в день

13 ноября в 15.00
Турнир по настольному теннису (14 лет и старше)
Валгаский Открытый молодежный центр

14 ноября в 17.00
Школьная мода 2008
Уездный конкурс учащихся
Билет 30 крон
Валгаский Культурный центр

15 ноября в 12.00
Школьная мода 2008
Изменения в стиле модных причесок
С участием учащихся парикмахерского отделения Тартуского центра профессионального образования
Бесплатно

Регистрация и плата за участие в занятиях учебных классов:
Стол дежурного Культурного центра
Информация: тел. 766 9974 (Кайя Сисаск)

В Валгаском музее

До 29 ноября
«Мгновение»
Выставка живописи Эви Каури

До 29 ноября
«Пустой мешок стоять не может». Выставка старинной посуды и приспособлений для приготовления пищи

11-14 и 25-27 ноября
Учебный класс «Живопись акриловыми красками»
Преподаватель Вийви Йоонас (Валгаский музей)
Плата за участие – 20 крон
Регистрация и плата за участие у дежурного музея

В Валгаской центральной библиотеке

До 18 ноября
Выставка
Книги об искусстве для детей

Учиться понимать прекрасное надо с раннего возраста

Во время Месячника искусства в детском отделе Валгаской центральной библиотеки оформили выставку книг об искусстве.
Библиотекарь Людмила Баринаева показывает маленьким Лауре и Сирет альбом с репродукциями

5 - 30 ноября 2008 года

До 18 ноября
Выставка
Лехте Хайнсалу – 70

14 ноября в 14.00
Викторина, поздравление именинников
Детский клуб книголюбов «Рамсик»

18 ноября в 17.00
Сокровища русского Севера
Клуб книголюбов на русском языке

16 ноября в 14.00
Концерт
Выступают ученики и учителя музыкальных школ Радвилижкиса (Литва), Валки (Латвия) и Валга (Эстония)
Бесплатно
Валгаский Культурный центр



Юбилей «Набургов»

1 ноября в Валкском Доме культуры отметил свое 20-летие вокальный ансамбль «Набурги». Вообще-то время юбилея наступит немного позднее, но поскольку Дом культуры будет закрыт на длительную реконструкцию, праздник было решено провести заранее.
На юбилейном торжестве присутствовали бывшие участники ансамбля и зрители. Валкский районный совет и Валкская городская дума преподнесли патриотам своего края по подарочной карте.
Планы у «Набургов» большие. Руководитель ансамбля Марите Мельке рассказывает, что идет серьезная подготовка к участию в начале декабря в Видземском зональном смотре фольклорных групп. Там валкские певцы будут бороться за право участвовать в международном фольклорном фестивале «Балтика 2009».
Ну, а в 2010 году они мечтают попасть на фольклорный фестиваль в Израиль.



Пустой мешок стоять не будет

Старой эстонской пословицей назвали в Валгаском музее выставку, которую 6 ноября представила посетителям научный сотрудник музея Мари Юзар.
Что ели в старину?
Как готовили еду?
Какой посудой пользовались?
В первом зале – предметы крестьянского обихода. Черный котел на треноге, огромная мясорубка, глиняные миски...

Почти все сделано своими мужицкими руками. Главный материал - дерево.
А второй зал – «господский». Медные самовары, чайники и стекло, керамика – из хозяйства зажиточных людей. Вышитые и вязаные салфетки.
Даже немолодым людям было интересно рассматривать любопытные памятники старинной бытовой культуры Эстонии.



Запоминающиеся мгновения

5 ноября в Валгаском музее состоялось открытие персональной выставки Эви Каури. SILMA PILK - Миг, Мгновение, Мимолетный взгляд – так назвала Эви Каури выставку своих живописных полотен. Взгляд человека, который, как кажется, умеет радоваться жизни, видеть ее красоту, запечатлеть яркие запоминающиеся мгновения.



Художник Эви Каури (вторая справа) и группа учеников Валгаской русской гимназии со своей учительницей А.М.Гутовской

Расписание Богослужений в храме Владимирской иконы Божией матери Эстонской Православной Церкви Московского Патриархата

12 ноября Ср 17.00 Молебное пение с акафистом пред иконой Божией Матери Владимирская

15 ноября Сб 17.00 Всенощное бдение

Неделя 22-я по Пятидесятнице

16 ноября Вс 9.00 Божественная Литургия

19 ноября Ср 17.00 Акафист прп.Варлааму Хутыньскому

Дорогие братья и сестры, задумаемся, что мы в жизни сделали ради Бога? Всегда ли были добры, подавали ли милостыню? «Из имени твоего подавай милостыню, и да не жалеет глаз твой, когда будешь творить милостыню. Ни от какого нищего не отвращай лицо твоего, тогда и от тебя не отвратится лице Божие. Когда у тебя будет много, твори из этого милостыню, и когда у тебя будет мало, не бойся творить милостыню и понемногу; ты запасешь себе богатое сокровище на день нужды, ибо милостыня избавляет от смерти и не попускает сойти во тьму. Милостыня есть богатый дар для всех, кто творит ее перед Всевышним» (Книга Товита, 4.7-11).
Начался отопительный сезон: всем миром поможем храму заготовить дрова для отопления! Спаси, Господи!
Техника, 7, Валга, Эстония, 68205
Расчётный счёт: 10220026645015, SEB pank

День ангела ВОПРОС

Почему некоторые имена повторяются в календаре много раз? Сколько раз в году можно праздновать свои именины?

ОТВЕТ

Церковью канонизировано более 2 тысяч святых, и вполне понятно, что некоторые из них имеют одинаковые имена, чем и объясняется наличие для некоторых имен нескольких дней именин в году.
Святые, канонизированные до раскола Единой Христианской Церкви (на православную и католическую) в 1054 году, являются общими святыми для всех христианских Церквей. Русская православная Церковь, кроме общих христианских, имеет и своих святых, канонизированных ею после утверждения патриаршества на Руси к исходу XVI столетия.

При Крещении, священник, в согласии с родителями, вправе дать ребёнку любое имя и назвать любого святого покровителя, вне зависимости от даты рождения.
Если святой имеет несколько дней памяти, именинами следует считать только один день.

Например, в календаре упомянуты два Валерия: мученик Валерий Мелитинский (7 ноября старого стиля (20 ноября нового стиля)) и мученик Валерий Севастийский (9 марта (22 марта н.с.)).
Для Валерия, родившегося с 21 ноября по 22 марта нового стиля, именины - 22 марта нового стиля.
Для родившихся с 23 марта н.с. по 20 ноября н.с. - 20 ноября н.с.

Маленькие секреты стаи



Чистоплотность — врожденное качество. Вначале щенок оправляется в логове, и мать убирает за ним. Уже в 3—4-недельном возрасте он это делает во время вылазок, хотя может и «не добежать», и мать снова убирает за ним. Затем щенок старается добраться до своего привычного места, прежде чем напачкать.

Щенка приучите ходить на газетку, пока он маленький, или выбегать во двор или садик. Ни в коем случае не наказывайте и не ругайте щенка в этот период.

«Думайте по-собачьи» — безропотно вымойте пол и ответьте на бурные приветствия щенка.

В стае вожак, предупреждая провинившегося о ждущем его наказании, рычит, но никогда не визжит и не лает. Никогда не кричите на собаку!

По вечерам можно услышать, как воют псы. Одна из функций этого звукового сигнала — призыв сородичей, если вам придется уходить, оставляйте включенным радио или настольную лампу.

Бесполезно ругать собаку за то, что она, укладываясь, предварительно крутится и сбивает свою подстилку. Привычка утапывать место для отдыха свойственна всем диким родственникам нашей собаки.

Вера Новая

Золотые правила

ПРАВИЛО 2

Вышла Маша погулять, С Наташей, Мишей поиграть... Дети бегали, визжали, Громко радостно кричали. Но не любит Шарик крика, Он залалял... Стало тихо. Если рядом пес, друзья, Никогда кричать нельзя!

Никогда не кричи на собаку или рядом с ней! Собаки лучше слышат, чем люди, а также различают намного больше запахов и обладают достаточно острым зрением (ведь собака — в прошлом хищник!). Эти способности им очень нужны в их собачьей жизни, поэтому они так беспокоятся за свои глаза, нос или уши. Любая собака разозлится, если кто-то, особенно чужой, попытается потрогать ее за нос или полезет в уши, а тем более, «пшикнет» чем-либо ей в глаза! А ПОЭТОМУ: БЕРЕГИ ВСЕ ЭТИ ЖИЗНЕННО ВАЖНЫЕ ДЛЯ СОБАКИ ОРГАНЫ!

(Продолжение следует)
В.Прокофьева и В. Новая

Комнатные растения осенью

ноябрь

12 - 13 ноября

Можно высевать семена некоторых видов многолетников, проводить посадку луковичных на выгонку. Эффективным будет внесение подкормок. Воздержитесь от обрезки, так как растения очень чувствительны к повреждениям. Рыхление почвы, удаление сухих листьев и отцветших цветов, профилактика болезней и опрыскивание от вредителей.

14

Неблагоприятный день для посева и посадки большинства растений. Однако можно проводить посевы выходящих и растущих в высоту растений. Эффективным будет внесение органических удобрений и профилактика болезней. От обрезки следует воздержаться.

15

Хорошо развиваются посаженные в это время выходящие растения.

Эффективной будет профилактика болезней и борьба с вредителями. Можно проводить внесение подкормок, обрезку побегов и удаление сухих растений, срезку цветов.

16 - 17

Рекомендуется проводить обильный полив, уничтожение наземных вредителей. От рыхления почвы и обрезки побегов лучше воздержаться.

18 - 19

Неблагоприятный период для посева и посадки, обрезки растений, а также внесения минеральных удобрений. При необходимости можно проводить рыхление почвы.

Цветочная сказка

Ваза-пузырь

Какие цветы ставить?

Маки и фрезии (на фото), цветной горошек, лилии.

Почему?

Объемная ваза с узким горлышком позволяет «укротить» пышный букет, оставив достаточно пространства самим цветкам. Это особенно важно для выходящих растений, таких как цветной горошек: когда его стебли тесно соприкасаются, они быстрее загнивают. Маки и горошек - невысокие растения, поэтому им больше подойдет низкая ваза.

журнал «Женские секреты»



Как ставить?

Обрежьте кончики стеблей. Крепко держа букет в руке, поставьте его в вазу и дайте цветам свободно рассыпаться.

Растение недели

Монстера



В тропиках некоторые монстеры используются в хозяйственных целях. Монстеру Аденсона и монстеру сомнительную в пределах их распространения местное население использует как лекарственное. А монстера лаковая культивируется не ради декоративных своих качеств, а для получения вкусных, душистых, сочных плодов, по вкусу напоминающих ананас.

Внимание! У взрослых растениях могут время от времени образовываться удлинённые соплодия-початки - они ядовиты! Также у монстеры ядовит сок!

Может ли монстера зацвести в комнате? Да, если создать ей для этого подходящие условия. Прежде всего, обеспечьте растение плодородной почвой. Она должна быть рыхлой и легкой. Сделайте дренаж. Обязательно повышение температуры в комнате, частые поливы и опрыскивания. Воздушные корни монстеры направьте в землю. Растение начнет быстро развиваться и может зацвести.

Чтобы вырастить новую монстеру, разрежьте часть старого стебля на несколько фрагментов так, чтобы в каждом из них была видна почка и зачаток воздушного корня (тогда растение укоренится очень легко). Уложите черенки горизонтально, заглубив наполовину, во влажный песок или мох почкой вверх. Накройте стеклянной банкой или плотным полиэтиленовым пакетом.

Поставьте горшок с черенками в теплое место до появления листьев.

Поздравляем именинников!

12 ноября: Александр, Анастасия, Артемий, Елена, Зиновий, Иосиф, Макар, Максим, Марк, Семён, Степан, Юлиан

13 ноября: Артемий, Василий, Герман, Демьян, Кузьма, Николай, Роман, Савва, Степан, Трофим, Фёдор

14 ноября: Давид, Демьян, Денис, Иван, Кузьма, Прокопий, Савва, Фёдор, Фома, Юлиания (Ульяна), Яков

15 ноября: Альберт

16 ноября: Анна, Андрон (Андрона), Георгий, Гертруда, Илья, Иосиф, Светлана, Фёдор

17 ноября: Иван, Клементина, Порфирий, Симон, Фёдор

18 ноября: Галактион, Григорий, Тимофей

В этот раз мы поместили в этот список несколько имен, которые всем хорошо знакомы, но в наше время употребляются крайне редко.

Как узнать день именин, если под одним именем указано несколько святых, а иногда одному святому соответствует несколько дат?

Именины христианина - это день памяти именно того святого, чьё имя было дано ему при Крещении. Если неизвестно, имя какого из одноименных святых носит то или иное лицо, то согласно традиции, следует считать "своим" того, чья память в календаре в сам день рождения или следует за днём рождения.

Марья Ивановна рекомендует

КОТЛЕТКИ ПОД МОЛОЧНЫМ СОУСОМ



500 г мяса (мякоти) - у меня был свиной фарш, 2 ломтика белого хлеба, 2 ст.л. тертого сыра
Молочный соус: 1 ст.л. муки, 100 мл молока, 3 ст.л. масла соль, перец

Приготовить фарш, разделить котлеты и выложить в смазанную маслом сковороду или жаропрочную форму. Сверху вдоль каждой котлеты по всей длине чайной ложкой сделать небольшое углубление, которое заполнить густым молочным соусом, посыпать тертым сыром.
Котлеты побрызгать маслом и запекать в духовке 10-20 мин. Я жарила на сковороде.

ПРАЗДНИЧНЫЙ СЫРНИК

Тесто: 3 желтка, 120г сахара, 2ст.муки, 1 ст.ложка разрыхлителя, 150 г масла сливочного
Замесить тесто.

Поделить на 2 части, в одну добавить 2 ст. ложки какао, поместить его в морозилку.

Сырная масса: 500 г творога, мягкого, 3 желтка, 50 г сливочного масла, 1 ст. ложка манки, 1 столовая ложка крахмала, 150 г сахара, 2 белка, взбитых в крепкую пену.

Хорошо все взбить.

Я взбивала миксером.

Выкладываем по порядку:

- белое тесто
 - смазать кисловатым джемом и посыпать грецкими орехами (у меня было свое сливовое варенье с грецкими орехами)
 - 1/2 теста с какао натереть на терке
 - сырная масса
 - вторая половина теста с какао
- Сверху выкладываем помадку 4 белка взбитых в крепкую пену с 100 г сахара и 1 пачкой (90г) сухого малинового киселя. Поставить в духовку(температура 180 градусов)на 40-50 минут.



ЖЕЛЕЙНЫЙ ДЕСЕРТ ИЗ ПЕЧЕНЬЯ И ТВОРОЖНОЙ МАССЫ С МАЛИНОЙ

400г творожной пасты, 200 мл сливок 35%, 50 мл сахара, 180г светлого печенья (1 пачка), 200 г свежей или замороженной малины, 2 ст.л. желатина, 100 мл молока

- Замочить желатин в молоке
- Измельчить печенье до крошки(я измельчила блендером)
- Взбить сливки с сахаром. Добавить творожную пасту. Хорошо перемешать
- Сливочно- творожную пасту смешать с печеньем и малиной (я брала замороженную малину, ее не размораживала, положила прямо такую)
- Желатин растопить на водяной бане. Смешать с подготовленной массой. Выложить в форму(в диаметре 20см). Поставить в холодильник на 3-4 часа.

Елена Машнич

С днем рождения!

Уважаемый
Анатолий Анатолиевич
Григорьев

С днем рождения поздравляем
И от всей души желаем
Пиво пить тебе да мед,
А болезнь пусть не берет,
Чтобы был ты смел и весел,
Кошелек
всегда был тесен,
Был успех
твоим делам,
Все орешки -
по зубам!



Редакция

Поздравляем с юбилеем!

Уважаемая
Сийри Тоотс!

Примите наши поздравленья
В юбилейный
день рождения!
Пожелать хотим
цветенья,
доброты
и красоты,
Счастья, радости,
терпенья
и душевной простоты.



Редакция

Изменения в линиях автобусов

Валгамаа

начиная с 1 ноября 2008 года

Направление Тырва

Закрыты линии

- № 29 Валга – Йыгевесте – Тырва - отправление из Валга в 17.10 (понедельник-суббота)
- № 22 Тырва – Валга - отправление из Тырва в 18.15 (понедельник-суббота)

Изменения в линиях автобусов:

- № 22 Тырва-Валга - отправление (понедельник – пятница) из Тырва в 17.10 (сейчас в 16.50). По воскресеньям отправление из Тырва по-прежнему в 16.50.
- № 20 Валга (15.10) - Тырва-Таагепера - по субботам через Йыгевесте и из Паткюла прямо в Тырва. В другие дни график прежний.

Направление Отепя – Антсла

Закрыты линии

- № 18 Валга – Тсиргулийна – Антсла - отправление из Валга в 14.30 (понедельник-пятница)
 - № 18 Антсла – Тсиргулийна - Валга - отправление из Антсла в 16.00 (понедельник-пятница)
 - № 18 Валга-Лаатре - отправление из Валга в 17.30 (понедельник-пятница)
- № 18 Лаатре – Виласки - Валга - отправление из Лаатре в 18.25 (понедельник – пятница)

Изменения на линиях

- № 28 Валга (17:40) – Уникюла – Саксаматси-Кеени-Сангасте-Кеени-Саксаматси-Валга (понедельник – суббота). Добавится заезд в центр Соору, и из Сангасте автобус идет через Лаатре и Тсиргулийна. На этой же линии автобус не заезжает по воскресеньям в Уникюла и из Лаатре до Валга идет через Виласки.
- № 25 Валга (18:15) - Тсиргулийна – Ыру-Кеени-Пука идет по маршруту Валга-Тсиргулийна-Лаатре-Сангасте-Кеени-Пука. (понедельник – суббота).
- № 35 Валга (13:10)- Сангасте-Сарапу-Сангасте-Отепя и № 35 Отепя (15:45) – Сангасте – Сарапу-Сангасте- Валга (понедельник-суббота). Сейчас маршрут между Сангасте и Сарапу идет через Лаукюла. В дальнейшем Лаукюла останется в стороне и маршрут будет: Сангасте – Сарапу- Лаукюла – Сангасте. Движение по этой линии немного быстрее.
- № 38 Отепя (8:10) Сангасте – Кеени- Саксаматси – Кеени – Сангасте – Валга по воскресеньям автобус не идет больше до Саксамарси, но поворачивает назад в Кеени. Поэтому в Валга он приходит раньше.
- № 18 Антсла (18.00) – Лаатре – Валга начнется движение через Виласки. (понедельник – суббота).
- № 39 Валга (15:30) – Сангасте – Отепя (понедельник – суббота) - через центр Соору.
- NB!!!** Немного изменено время движения по линиям № 38 Отепя – Сангасте – Валга, № 34 и № 37 Валга- Пука – Отепя, № 40 Отепя – Пука – Валга и № 18 Валга – Виласки – Антсла и Антсла – Виласки – Валга.

В направлении Люллемяэ

- № 31 Валга (15.00) – Люллемяэ - отправление из Валга в 15.30 (понедельник - суббота). По воскресеньям отправление по-прежнему в 15.00
- № 36 Валга (18.00) – Люллемяэ - отправление из Валга в 18.05.

Открыт профессиональный СИЛОВОЙ ЗАЛ

Для всех желающих
в Валга на ул. Tolli 1

Можно заказать тренировочную
программу

ИНФО: +372 52 355 15

Юра Конрад



CLUB YES

2008. gada
Novembris

Naktsklubā YES!

НОЯБРЬ 2008 В НОЧНОМ КЛУБЕ YES!

Sestdien, 1. novembrī startēs Dienvidigaunijas
populārākā ballīte!

Russian Party, kur skanēs labākā krievu un
rietumu mūzika! Šajā vakarā vienīgi
Dienvidigaunijas populārākajā un lielākajā
naktsklubā YES gaidāmi visskaistākie ballītes
dalībnieki!

Russian Party - где звучит лучшая российская и западная музыка! В этот
вечер на месте самые красивые тусовщики, только в самом популярном
и большом клубе Южной - Эстонии YES!

Piektdien, 7. novembrī

Hip-Hop&Rnb īpašais pasākums
FEEDBACK!

В пятницу, 7 ноября Hip-Hop&Rnb спецтусовка **FEEDBACK!**

Sestdien, 8. novembrī

В субботу, 8 ноября

ManHunt 2008

Piektdien, 14. novembrī Drumm un Bass
pasākums: **Varjend DrumSession**

В пятницу, 14 ноября спецтусовка Drumm and Bass: Varjend DrumSession

Sestdien, 15. novembrī

Russian Party!

В субботу, 15 ноября Russian Party!

Piektdien, 21. novembrī

progresīvās mūzikas pasākums **GET WASTED!**

пятницу, 21 ноября прогрессивное мероприятие танцевальной музыки GET WASTED!

GET WASTED!
DARK NIGHTS

Sestdien, 22. novembrī **Russian Partyzone!**

В субботу, 22 ноября Russian Partyzone!





День рождения ENTRE!

В честь дня рождения многие вещи с

Стиральная машина
Electrolux



ЭКОНОМЬ
491.-

Обычная цена 5990.-
5499.-

Домашний кинотеатр
Samsung



4299.-

0%
интерессом



ВАЛГА, Вабадусе 3 | Тел. 766 1545 | ОТКРЫТО Пн.-Пт. 9-18 | Сб. 9-15

*Только при годовой рассрочке. Договорная плата 200.-

СРОЧНОЕ РАССМОТРЕНИЕ
ДОЛГОВ вне суда и в суде,
советы. Пярну, Выру, Тарту.
т. 555 188 99, Lõunalaenuud
OÜ, www.lounalaenuud.ee

Приглашаем посетить
магазин «**РИКО**»
Наш новый адрес
Кунгла, 22. Валга
Время работы 7.30-21.00

«PETSERI»

Магазин-кулинария в Валга
Открыт каждый день
по адресу: Петсери, 8а.

Ручная мойка машин в Валга
Куперьянови, 101b, 53004146

DOONAU

Посетите наши
Магазины в Валга!
Яма пуйестеэ, 10.
Пярна пуйестеэ, 3

В городе Валка по улице Се-
минара, 12, рядом с магазином
"Сантим" открыт магазин по
продаже б/у вещей. Магазин
работает с 10 до 18 часов.
В субботу с 10 до 14 часов.

Праздничные мероприятия:
свадьбы, корпоративные вече-
ринки, детские дни рождения,
юбилеи. тел. +37258455611

Кредиты с залогом и без.
Бесплатная информация
800 24 24, KiirLaen24.ee

В магазин ENTRE требуется
продавец. Желательно мужчи-
на с умением пользоваться
компьютером. Кандидат дол-
жен свободно владеть латыш-
ским и быть общительным. CV
принести по адресу: Валга,
Вабадусе, 3, магазин ENTRE.

Цирк! Цирк! Цирк!

7 ноября в театральном зале Валгаского культурного центра был аншлаг. Не только сесть – встать было негде. Здесь состоялся замечательный – счастливый и веселый праздник малышей из детского садика «Буратино», их педагогов, родителей, бабушек и дедушек. Самые крохотные ребятишки, их товарищи постарше и воспитатели – все под предводительством Арлета Палмисте в роли клоуна превратились в этот вечер в цирковых артистов.



«Зажигает» публику известный
ведущий Арлет Палмисте



Зайчики и зайчиха. Спустился зайчонок со сцены –
можно и пушышку в рот взять.



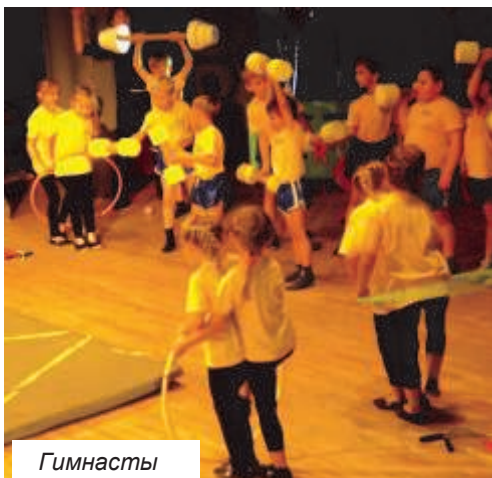
Лягушата



Медвежата



Лисички



Гимнасты



Мумми-тролли

Присланные рукописи не рецензируются и не возвращаются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете. Мы открыты для любых точек зрения.
За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет. **РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ:** Нина Нусберг, Жанна Малинина, Игорь Яллай.
Размещение рекламы и объявлений: Тел: +372 733 0 337, +372 569 30 337, +372 5663 4269, e-mail: reklaam@walk.ee, Вабадусе, 22 - 1, Валга 68204.
Контактные телефоны: Валга - +372 733 0 337, +372 5693 0 337 Пярну - 529 8263, Тарту - 5569 0053, Выру - 520 7777, Алуksне +371 2866 6342. Издание MTÜ WALK. Типография Koit.

OÜ VALGA MAKD

проводит смену автостёкл. На
месте имеется широкий выбор
автостёкл. Цены выгодные. Мы
находимся по адресу:
Валга, Куперьянови, 57.
Т. +372 767 9627, +372 509 2955

OÜ SEMT



производит кровельные, фасадные,
общестроительные работы, и работы
по реновированию.
Продаём кровельный материал.
Работа быстрая и добросовестная!

Тел. + 372 506 2377
+ 372 581 20069

Lõunalaenuud

КРЕДИТЫ БЕЗ ЗАЛОГА до 7000 крон

При большем кредите залог - машина
(останется Вам) или недвижимость.
Плата за обслуживание 0.- кр.

Деньги сразу.

В Пярну - 54 54 5999

В Тарту - 56 808 166

В Выру - 56 808 199

Lõunalaenuud OÜ - www.lounalaenuud.ee